

Fermax Loft 3393 (4+n)



Terminals

- | | |
|---|---------------------|
| 1 | Lock |
| 2 | Speech Out (Mic) |
| 3 | Common |
| 6 | Speech In (Speaker) |
| 4 | Call |

IMPORTANT NOTE :

1) Before replacing the handset make note of the wires to each terminal on the existing unit (an easy way is to cut each core off leaving a piece of the insulation in place with colour visible) twist unused cores together (so you know they are not used, do not short them out).

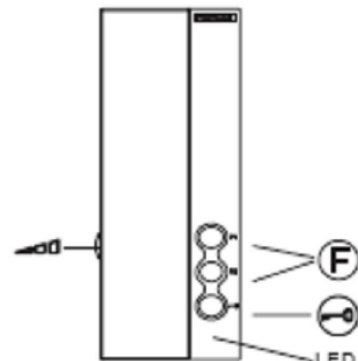
2) Some older systems will have cable with one coloured core and a solid white core in this case mark each core with a marker or tape.

3) Some systems may have loop on wiring, you will have 2 cables into your handset (make sure any joins remain, as these may be serving other flats on the system).

LOFT 4+n



Basic
Ref. 3393



Extra
Ref. 3394

E BOTONES **U** BUTTONS **F** BOUTONS **D** TASTEN **P** BOTÕES

- Basic-Extra

- E** **Botón de abrepuertas / llamada a conserje** (función disponible según tipo de instalación).
 - Estando en conversación con la Placa de Calle, al pulsar este botón se activa el abrepuertas.
 - Con el teléfono colgado, al pulsar este botón se realiza una llamada al conserje (si existe conserjería).
- U** **Lock release button / Call guard unit** (function available depending on the installation's type).
 - When talking to the Outdoor Panel, press this button to activate the electric lock.
 - With the handset hung up, press this button to make a call to the guard unit (if there is one).
- F** **Bouton-poussoir de la gâche électrique / appel au concierge** (fonction disponible selon le type d'installation).
 - Lors d'une communication avec la platine de rue, la gâche électrique est activée en appuyant sur ce bouton.
 - Lorsque le combiné est raccroché, en appuyant sur ce bouton, un appel au concierge (s'il existe une conciergerie) est effectué.
- D** **Türöffnungstaste / Portierruf** (Funktion verfügbar je nach Installationstyp):
 - Bei hergestellter Sprachverbindung mit der Türstation wird durch Drücken dieser Taste die Türöffnung ausgelöst.
 - Bei aufgelegtem Hörer erfolgt durch Drücken dieser Taste ein Portierruf (falls eine Portierzentrale vorhanden ist).
- P** **Botão do trinco / chamada ao porteiro** (função disponível segundo o tipo de instalação).
 - Estando em conversação com a Placa da Rua, ao carregar neste botão activa-se o trinco.
 - Com o telefone no gancho, ao carregar neste botão realiza-se uma chamada ao porteiro (se existe Portaria).

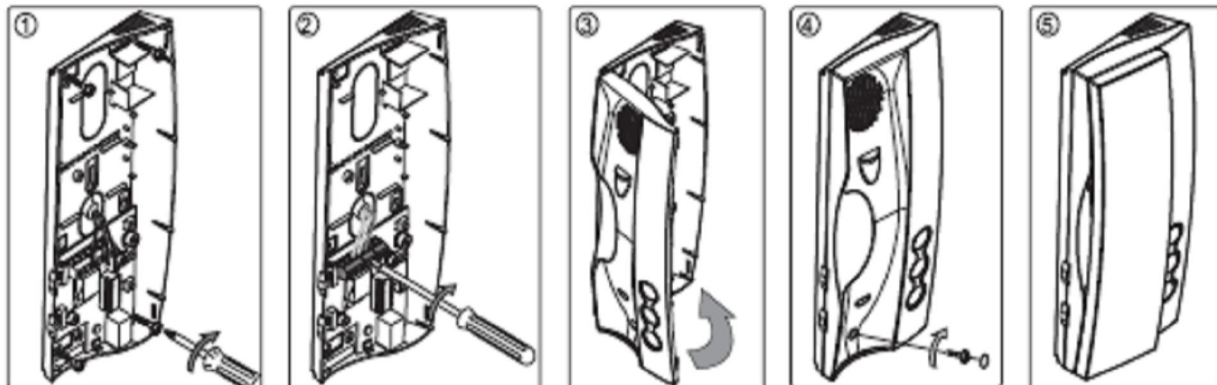
- Extra

- F** **F1,F2: Funciones Adicionales.** (Asignadas por el instalador).
- U** **F1,F2: Additional Functions.** (Assigned by Installer).
- F** **F1,F2: fonctions supplémentaires.** (assignées par l'installateur)
- D** **F1,F2: Zusatzfunktionen.** (Festgelegt durch den Installateur).
- P** **F1,F2: Funções Adicionais.** (Atribuídas pelo instalador).

F1: _____
F2: _____

On-Off

E	Apagado	Encendido con volumen medio	Encendido con volumen alto
U	Off	On, low call volume	On, full volume
F	Arrêt	Marche, volume d'appel moyen	Marche volume élevé
D	Ausgeschaltet	Eingeschaltet/ mittlere Lautstärke	Eingeschaltet/ maximale Lautstärke
P	Apagado	Aceso com volume médio	Aceso com volume alto
E	Encendido		Apagado
U	On		Off
F	Marche		Arrêt
D	Eingeschaltet		Ausgeschaltet
P	Aceso		Apagado
	LED		LED



• "1 - 2 - 3 - 6" :

- E** Comunes de Audio.
- И** Common Audio Connectors.
- F** Fils communs audio.
- D** Gemeinsames Audiokabel.
- P** Comuns de Audio.



• "1" :

- E** Abrepuertas.
- И** Door-opener.
- F** Gâche électrique.
- D** Türöffner.
- P** Trinco.

• "3" :

- E** Masa común.
- И** Common earth.
- F** Masse commune.
- D** Erdung.
- P** Massa comum.

• "2" :

- E** Micrófono Teléfono.
- И** Telephone Microphone.
- F** Microphone du poste.
- D** Telefonmikrofon.
- P** Microfone do Telefone.

• "6" :

- E** Altavoz Teléfono.
- И** Telephone Speaker.
- F** Haut-parleur du poste.
- D** Telefonlautsprecher.
- P** Altifalante do Telefone.

• "4" :

- E** Hilo de Llamada.
- И** Call Wire.
- F** Fil d'appel.
- D** Rufkabel.
- P** Fio de Chamada.

• "F1, F2" :

- E** Funciones adicionales (salida negativo «-»).
- Corriente máxima por pulsador F1, F2: 50mA a 12Vdc.
- И** Additional functions (negative output).
- Maximum current per pushbutton F1, F2: 50mA with 12Vdc.
- F** Fonctions supplémentaires (sortie négatif).
- Courant maximum du bouton-poussoir F1, F2: 50mA a 12Vdc.
- D** Zusatzfunktionen (Negativausgang).
- Maximale Strömung pro Taster F1, F2: 50mA mit 12Vdc.
- P** Funções adicionais (saida negativo «-»).
- Corrente máxima por botão F1, F2: 50mA a 12Vdc.

• "+12" :

- E** Iluminación LED (entrada +12Vdc).
- И** LED Illumination (Input +12Vdc).
- F** Illumination LED (entry +12Vdc).
- D** Beleuchtung LED (Input +12Vdc).
- P** Iluminação LED (entrada +12Vdc).

E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

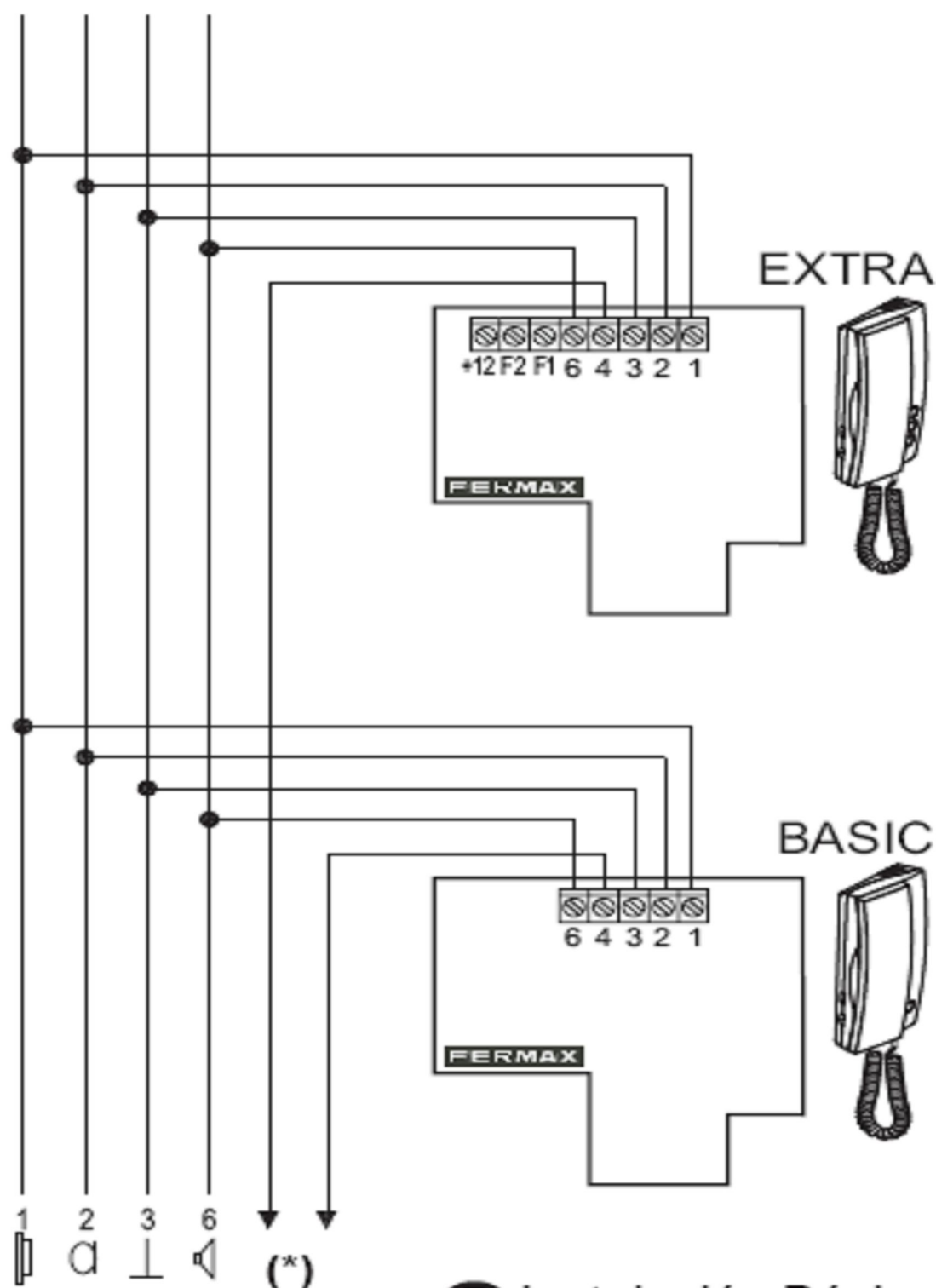
F CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

P CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

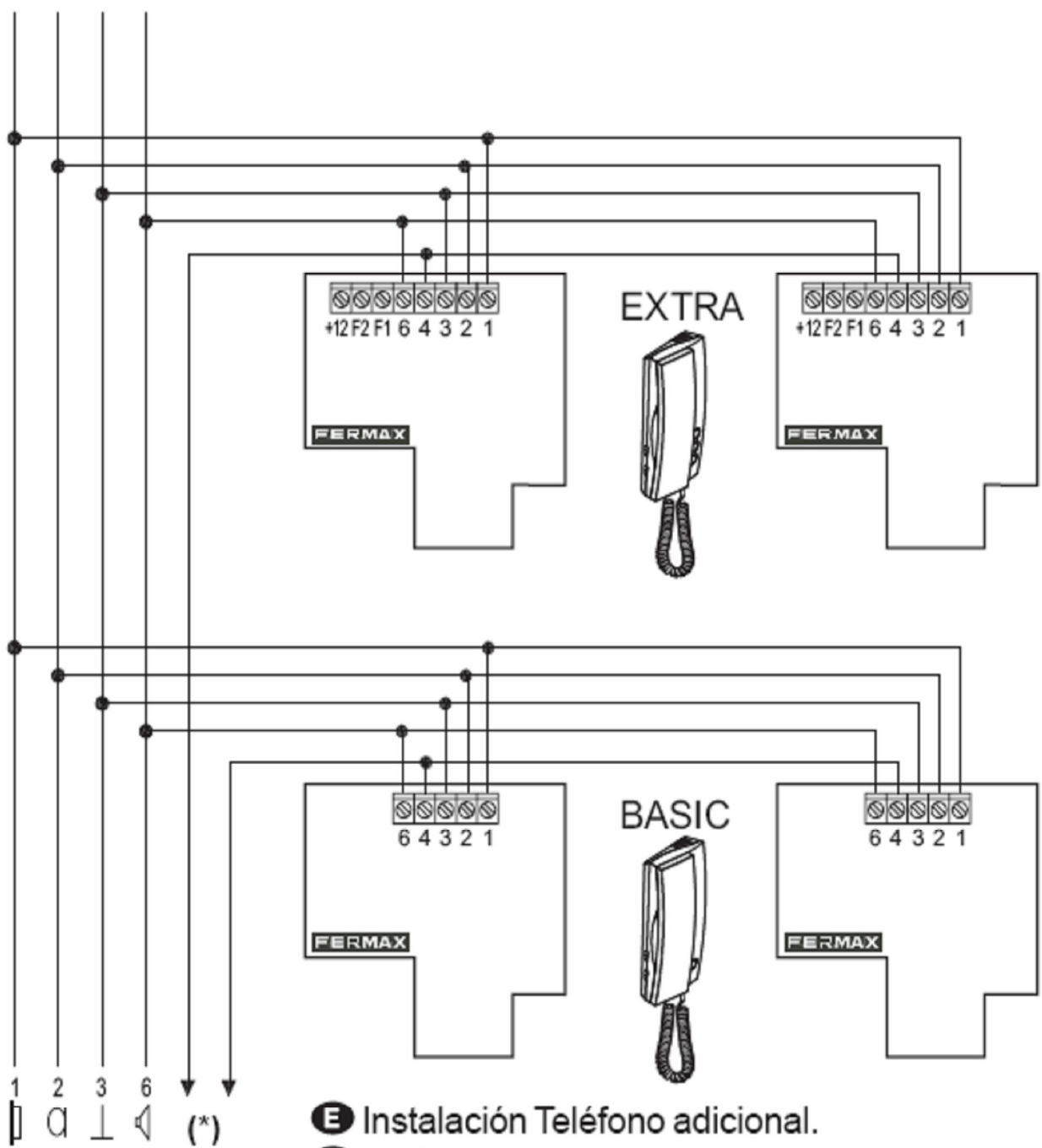
И TECHNICAL FEATURES

D TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Llamada Electrónica - Electronic call - Appel Electronique Elektronischer Anruf - Chamada Eletrónica	8 , 12 Vpp
Altavoz - Speaker - Haut-parleur - Lautsprecher - Altifalante	1.75" 16 W
Micrófono - Microphone - Microphone - Mikrofon - Microfone: Electret Resist. dinámica 50 Ω - Dinamic Resist. 50 Ω - Résistance dynamique 50 Ω - Dynamischer Widerstand 50 Ω Resistência Dinâmica 50 Ω.	
Temperatura de funcionamiento - Working Temperature Température de fonctionnement - Betriebstemperatur Temperatura de funcionamento	0, +40°C 32, +104°F



- E** Instalación Básica.
- EN** Basic Installation.
- F** Installation de base.
- D** Basisinstallation.
- P** Instalação Básica.



- E** Instalación Teléfono adicional.
- EN** Additional Telephone Installation.
- F** Installation d'un poste supplémentaire.
- D** Installation eines Zusatztelefons.
- P** Instalação de Telefone adicional.

